

Отримання медичних послуг у м. Нью-Йорк незалежно від імміграційного статусу

Найбільш поширені запитання для іммігрантів, які мешкають у Нью-Йорку

Право на якісне медичне обслуговування незалежно від імміграційного статусу та платоспроможності має кожен житель Нью-Йорка. Дбайте про себе та свою сім'ю: користуйтеся медичними послугами, які вам потрібні. Усім жителям Нью-Йорка доступні чисельні послуги, зокрема медичні та соціальні, що їх пропонує адміністрація міста.



Медичні послуги

Де у місті Нью-Йорку (New York City, NYC) можна отримати недорогі медичні послуги?

За недорогими медичними послугами ви можете звернутися до відділення організації NYC Health + Hospitals (H+H) за місцем проживання. Ви також можете відвідати вебсайт nychealthandhospitals.org або зателефонувати за номером 844-692-4692 чи **311**. До того ж, ви можете звернутися до місцевого центру охорони громадського здоров'я, дізнавшись його адресу на вебсторінці findahealthcenter.hrsa.gov.

Медичне страхування

Якими планами медичного страхування я можу скористатися?

Іммігрантам, які мешкають у Нью-Йорку, доступні численні варіанти медичного страхування. Діти віком до 18 років і вагітні особи, які живуть у штаті Нью-Йорк, мають право на медичне страхування незалежно від їхнього імміграційного статусу. Департамент охорони здоров'я та психічної гігієни NYC (NYC Department of Health and Mental Hygiene) має сертифікованих консультантів із питання подання заяв. Ці спеціалісти можуть допомогти вам встановити, чи маєте ви право на медичне страхування, та як отримати страховку. Для отримання додаткової інформації телефонуйте за номером **311** або відвідайте вебсторінку nyc.gov/health/healthcoverage.

Якщо ви вирішите звернутися до відділу NYC H+H, попросіть фінансового консультанта допомогти вам отримати медичну страховку. Ви маєте право отримувати послуги своєю мовою, зокрема письмовий переклад документів, а також усний переклад особисто або телефоном.

Ви також можете користуватися соціальною допомогою, зокрема безоплатними державними медичними послугами, крім послуг закладів інтернатського типу з довгостроковим доглядом. Це не вплине на ваш імміграційний статус і право на подання заяви про отримання медичної страховки. Якщо ви маєте запитання щодо своїх імміграційних прав, зателефонуйте з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 18:00 на довідкову лінію NYC з імміграційних питань за номером 800-354-0365. Там вам нададуть актуальну й достовірну інформацію, а також розкажуть, як звернутися по безоплатну, безпечну юридичну допомогу з імміграційних питань. Ви можете звернутися на довідкову лінію анонімно. Послуги надаються безоплатно більше ніж 200 мовами.

NYC Care (Медичне обслуговування в Нью-Йорку)

Я не маю права на медичне страхування. Як мені скористатися медичними послугами?

NYC Care є програмою, яка надає недорогі та безоплатні послуги жителям Нью-Йорка, які не мають права на медичне страхування через свій імміграційний статус або низьку платоспроможність. NYC Care не є планом медичного страхування. Проте завдяки NYC Care ви можете отримати членську картку та доступ до комплексного медичного обслуговування, вибрати собі лікаря загальної практики та користуватися недорогими медичними послугами. Повний комплекс послуг програми NYC Care доступний у всіх медичних пунктах NYC H+H у п'яти районах міста, зокрема в 11 лікарнях і десятках центрах охорони громадського здоров'я.

Скільки коштує участь у програмі NYC Care і як її оформити?

Програма NYC Care пропонує доступ до дешевих або (залежно від розміру й доходу вашої сім'ї) безоплатних медичних послуг. Для реєстрації у програмі NYC Care зателефонуйте за номером 646-692-2273 або запишіться на прийом до фінансового консультанта в будь-якому відділенні NYC H+H. Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсайт www.nyccare.nyc.

Невідкладна допомога для жителів Нью-Йорка, які не мають медичної страховки

Я не маю медичної страховки, але потребую невідкладної допомоги. Як мені за неї заплатити?

План невідкладної медичної допомоги Emergency Medicaid створений для того, щоб допомагати жителям Нью-Йорка з низьким рівнем доходу, які не мають документів, або тимчасовим іммігрантам оплачувати медичні послуги в екстрених ситуаціях. Іммігранти, які мешкають у Нью-Йорку та мають право користування планом Emergency Medicaid, також можуть покривати витрати за програмою NYC Care на нетермінові послуги, як-от ліки та візити до лікаря.

Ви можете будь-коли оформити участь у плані Emergency Medicaid на випадок екстреної ситуації. Якщо ви вирішите звернутися до відділу NYC H+H, попросіть фінансового консультанта допомогти вам зареєструватися. Ви можете звернутися по невідкладну допомогу до будь-якої лікарні NYC незалежно від свого імміграційного статусу та платоспроможності. За додатковою інформацією звертайтеся за номером 844-692-4692 або **311**.

Імміграційний контроль і доступ до медичних послуг

Я іммігрант без документів. Чи може мій лікар повідомити про мене федеральний імміграційний орган, зокрема Службу імміграційного та митного контролю (Immigration and Customs Enforcement, ICE)?

Медичні заклади повинні забезпечувати конфіденційність своїх пацієнтів незалежно від імміграційного статусу. Лікарні та клініки не передають інформацію про пацієнтів без згоди останніх. Винятком є (рідкісні) випадки, коли цього вимагає закон. Для отримання додаткової інформації про те, як медичні заклади NYC H+H забезпечують конфіденційність іммігрантів, відвідайте вебсторінку bit.ly/letter-immigrant-new-yorkers.

Що робити, якщо до лікарні, де я отримую медичні послуги, прийдуть співробітники ICE?

Якщо ви побачите в лікарні співробітника ICE, ви не зобов'язані з ним говорити. Якщо співробітник ICE намагатиметься увійти до приватного приміщення, як-от ваша лікарняна палата, ви маєте право не відкривати йому та запитати, чи має він судовий ордер (судовий документ, підписаний суддею). Для отримання додаткової інформації відвідайте вебсторінку nyc.gov/immigrants і здійсніть пошук за словами **"know your rights" (ваші права)**. Якщо співробітник ICE затримає вас або вашу близьку людину, ви можете зателефонувати на довідкову лінію NYC з імміграційних питань за номером 800-354-0365. Там вам нададуть безоплатну й достовірну інформацію.